

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Trgovački sud u Zagrebu (il-Kroazja) fit-28 ta' Marzu 2019 —
PARKING d.o.o. vs SAWAL d.o.o.**

(Kawża C-267/19)

(2019/C 263/30)

Lingwa tal-kawża: il-Kroat

Qorti tar-rinviju

Trgovački sud u Zagrebu

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: PARKING d.o.o.

Konvenuta: SAWAL d.o.o.

Domandi preliminari

- 1) Dispożizzjoni tal-leġiżlazzjoni nazzjonali, l-Artikolu 1 tal-Ovršni zakon (il-Liġi dwar l-eżekuzzjoni forzata, ippubblikata fin-Narodne novine Nri 112/12, 25/13, 93/14, 55/16 u 73/17), li tagħti s-setgħa lin-nutara sabiex jipproċedu bl-irkupru forzat ta' djun abbażi ta' dokument awtentiku billi tinhareġ ordni ta' infurzar, bħala titolu eżekuttiv, mingħajr kunsens esplicitu tal-persuna ġuridika debitorji stabbilita fir-Repubblika tal-Kroazja, hija konformi mal-Artikolu 6(1) tal-Konvenzjoni Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem u mal-Artikolu 18 TFUE, fid-dawl tas-sentenzi mogħtija mill-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawzi C-484/15 u C-551/15?
- 2) L-interpretazzjoni mogħtija fis-sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja tad-9 ta' Marzu 2017, Zulfikarpašić (C-484/15, EU:C:2017:199), u Pula Parking (C-551/15, EU:C:2017:193), tista' tiġi applikata għall-Kawża Povrv-1614/2018 esposta iktar 'il fuq, li din il-qorti hija adita biha, u, b'mod iktar partikolari, ir-Regolament Nru 1215/2012 għandu jiġi interpretat fis-sens li, fil-Kroazja, in-nutara, li jaġixxu fil-qafas tal-kompetenzi li huma mogħtija lilhom bid-dritt nazzjonali fil-proċedimenti ta' eżekuzzjoni forzata abbażi ta' "dokument awtentiku", li fihom il-konvenuti fil-proċedimenti ta' eżekuzzjoni huma persuni ġuridici stabbiliti fi Stati Membri oħrajn tal-Unjoni Ewropea, ma jaqgħux taħt il-kunċett ta' "qorti" fis-sens tal-imsemmi regolament?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Visoki trgovački sud Republike Hrvatske (il-Kroazja) fil-11 ta' April 2019 — Obala i lučice d.o.o. vs NLB Leasing d.o.o.

(Kawża C-307/19)

(2019/C 263/31)

Lingwa tal-kawża: il-Kroat

Qorti tar-rinviju

Visoki trgovački sud Republike Hrvatske

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Obala i lučice d.o.o.

Konvenuta: NLB Leasing d.o.o.

Domandi preliminari

- 1) In-nutara huma awtorizzati jwettqu n-notifika ta' dokumenti b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1393/2007 ⁽¹⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2007 dwar in-notifika fl-Istati Membri ta' dokumenti ġudizzjarji u extra-ġudizzjarji fi kwistjonijiet ċivili jew kummerċjali, meta huma jinnotifikaw id-deċiżjonijiet tagħhom f'kawżi li fir-rigward tagħhom ma japplikax ir-Regolament Nru 1215/2012 ⁽²⁾, b'tehid inkunsiderazzjoni tal-fatt li, fil-Kroazja, in-nutara, meta huma jaġixxu fil-kuntest tas-setgħat mogħtija lilhom mid-dritt nazzjonali fil-proċeduri ta' eżekuzzjoni forzata abbażi ta' "dokument awtentiku", ma jaqghux taht il-kunċett ta' "qorti" fis-sens tar-Regolament Nru 1215/2012? Fi kliem iehor, peress li n-nutara ma jaqghux taht il-kunċett ta' "qorti" imsemmi fir-Regolament Nru 1215/2012, huma jistgħu, meta jaġixxu fil-kuntest tas-setgħat mogħtija lilhom mid-dritt nazzjonali fil-proċeduri ta' eżekuzzjoni abbażi ta' "dokument awtentiku", japplikaw ir-regoli relatati man-notifika ta' dokumenti stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1393/2007?
- 2) L-ipparkjar fit-triq u fit-toroq prinċipali pubbliċi, meta d-dritt għall-għbir tal-hlas huwa previst fiż-Zakon o sigurnosti prometa na cestama (il-Liġi dwar is-Sigurtà fit-Toroq) u fir-regoli dwar it-tweqqif tal-attivitajiet municiipali bħala attivitajiet tal-awtoritajiet pubbliċi stess, jista' jitqies bħala kwistjoni ċivili fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 1215/2015 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Dicembru 2012 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonossiment u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali (riformulazzjoni), li jirregola l-kwistjoni tal-ġurisdizzjoni tal-qrati kif ukoll ir-rikonossiment u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali, b'tehid inkunsiderazzjoni tal-fatt li, meta tiġi kkonstatata l-preżenza ta' vettura mingħajr biljett tal-ipparkjar jew b'biljett tal-ipparkjar invalidu, din il-vettura tkun immedjatament suġġetta għall-obbligu ta' hlas ta' biljett ta' ġurnata, daqs li kieku din kienet ipparkjata l-ġurnata kollha, irrispettivament mit-tul ta' hin eżatt tal-użu tal-post tal-ipparkjar, b'mod li dan il-għbir tal-hlas tal-biljett ta' ġurnata huwa ta' natura sanzjonatorja, filwaqt li għandu jiġi ppreċiżat li f'ċerti Stati Membri, dan l-ipparkjar jitqies bħala kontravvenzjoni tat-traffiku?
- 3) Fil-proċeduri ġudizzjarji msemmija iktar 'il fuq relatati mal-ipparkjar fit-triq u fit-toroq prinċipali pubbliċi, meta d-dritt għall-għbir tal-hlas huwa previst fil-Liġi dwar is-Sigurtà fit-Toroq u fir-regoli dwar it-tweqqif tal-attivitajiet municiipali bħala attivitajiet tal-awtoritajiet pubbliċi stess, il-qrati jistgħu jwettqu n-notifika ta' dokument lill-konvenuti fi Stat Membru iehor b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1393/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2007 dwar in-notifika fl-Istati Membri ta' dokumenti ġudizzjarji u extra-ġudizzjarji fi kwistjonijiet ċivili jew kummerċjali?

Fil-każ li, abbażi tad-domandi magħmula iktar 'il fuq, jiġi deċiż li dan it-tip ta' pparkjar huwa kwistjoni ċivili, id-domandi sussegwenti jsiru b'mod sussidjarju:

- 4) F'dan il-każ, tapplika l-preżunzjoni ta' konklużjoni ta' kuntratt permezz tal-imsemmi pparkjar fit-triq f'post identifikat permezz ta' sinjali orizzontali u/jew vertikali, jiġifieri, huwa meqjus li permezz tal-ipparkjar kuntratt huwa konkluż u li jekk il-prezz ma jithallasx skont it-tariffa fis-siegha tal-ipparkjar, il-biljett ta' ġurnata jkun dovut. Għaldaqstant, tqum id-domanda dwar jekk din il-preżunzjoni ta' konklużjoni ta' kuntratt permezz ta' dan l-ipparkjar u l-kunsens għall-hlas tal-prezz tal-biljett ta' ġurnata meta l-biljett ma jinxtarax skont it-tariffa fis-siegha tal-ipparkjar jew meta jiskadi t-tul ta' hin tal-biljett mixtri jmorru kontra d-dispożizzjonijiet fundamentali fil-qasam ta' provvista ta' servizzi previsti fl-Artikolu 56 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u fid-dispożizzjonijiet l-oħra tal-acquis tal-Unjoni Ewropea.
- 5) F'dan il-każ l-ipparkjar kien sar f'Zadar u, għaldaqstant, teżisti rabta bejn dan il-kuntratt u l-qrati Kroati, iżda dan l-ipparkjar huwa "servizz" skont l-Artikolu 7(1) tar-Regolament (UE) Nru 1215/2012, peress li l-kunċett ta' servizz jimplika li l-parti li tipprovdiha tawtaq attività speċifika, jiġifieri, li hija tawtaq din l-attività speċifika inkambju għal hlas u, għaldaqstant, tqum id-domanda dwar jekk l-attività mwettqa mir-rikorrenti hijiex biżżejjed sabiex titqies bħala servizz? Fil-każ ta' assenja ta' ġurisdizzjoni speċjali tal-qrati Kroati bis-sahha tal-Artikolu 7(1) tar-Regolament (UE) Nru 1215/2012, il-qorti tad-domicilju tal-konvenuta jkollha ġurisdizzjoni sabiex tiehu konjizzjoni tal-kawża.
- 6) L-ipparkjar fit-triq u fit-toroq prinċipali pubbliċi, meta d-dritt għall-għbir tal-hlas huwa stabbilit permezz tal-Liġi dwar is-Sigurtà fit-Toroq u tar-regoli dwar it-tweqqif tal-attivitajiet municiipali bħala attivitajiet tal-awtoritajiet pubbliċi u l-għbir tal-hlas isir biss matul perijodu speċifiku tal-ġurnata, jista' jitqies bħala kuntratt ta' kiri ta' proprjetà immobbli abbażi tal-Artikolu 24(1) tar-Regolament (UE) Nru 1215/2012?

- 7) Jekk f'dan il-każ ma tistax tiġi applikata l-preżunzjoni msemmija iktar 'il fuq li dan l-ipparkjar wassal għall-konklużjoni ta' kuntratt (ir-raba' domanda preliminari), dan it-tip ta' pparkjar, li fir-rigward tiegħu l-kompetenza fil-qasam tal-ġbir tal-hlas għall-ipparkjar tirriżulta mil-Liġi dwar is-Sigurtà fit-Toroq u li tipprevedi l-hlas ta' biljett ta' ġurnata jekk il-biljett ma jithallasx minn qabel għal kull siegħa ta' użu tal-post tal-ipparkjar jew jekk it-tul ta' hin li għalih il-biljett thallas ikun skada, jista' jitqies bħala delitt jew kwazi delitt fis-sens tal-Artikolu 7(2) tar-Regolament (UE) Nru 1215/2012?
- 8) F'dan il-każ, l-ipparkjar seħh qabel id-data ta' adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea, preċiżament fit-30 ta' Ġunju 2012 fis-1.02 ta' waranofsinar. Għaldaqstant, qiegħed jiġi mistoqsi jekk ir-regolamenti relatati mal-liġi applikabbli, jiġifieri r-Regolament Nru 593/2008⁽³⁾ jew ir-Regolament Nru 864/2007⁽⁴⁾, humiex applikabbli f'dan il-każ, fid-dawl tal-validità *ratione temporis* ta' dawn ir-regolamenti?

Fil-każ li l-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea għandha ġurisdizzjoni sabiex tirrispondi fir-rigward tal-applikazzjoni tad-dritt sostantiv issir id-domanda sussegwenti:

- 9) Il-preżunzjoni ta' konklużjoni ta' kuntratt permezz ta' dan l-ipparkjar u tal-kunsens għall-hlas tal-prezz tal-biljett ta' ġurnata meta l-biljett ma jinxtarax skont it-tariffa fis-siegħa tal-ipparkjar jew meta jiskadi t-tul ta' hin tal-biljett mixtri jmorru kontra d-dispożizzjonijiet fundamentali fil-qasam ta' provvista ta' servizzi stabbiliti fl-Artikolu 56 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u fid-dispożizzjonijiet l-oħra tal-*acquis* tal-Unjoni Ewropea, irrispettivament minn jekk il-proprietarju tal-vettura huwiex persuna fiżika jew ġuridika? Fi kliem iehor, fir-rigward tad-determinazzjoni tad-dritt sostantiv, id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 4 tar-Regolament Nru 593/2008 jistgħu japplikaw f'dan il-każ (meta jiġi osservat li l-proċess preżenti ma jinkludi ebda prova li l-partijiet qablu dwar il-liġi applikabbli)?

— jekk jitqies li jeżisti kuntratt, f'dan il-każ ikun kuntratt ta' servizzi, jiġifieri, dan il-kuntratt ta' pparkjar jista' jitqies bħala servizz fis-sens tal-Artikolu 4(1)(b) tar-Regolament Nru 593/2008?

— sussidjarjament, dan l-ipparkjar jista' jitqies bħala kuntratt ta' kiri skont l-Artikolu 4(1)(c) tar-Regolament Nru 593/2008?

— sussidjarjament, jekk fir-rigward ta' dan l-ipparkjar japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 593/2008, tqum id-domanda dwar liema hija f'dan il-każ il-provvista karatteristika, fid-dawl tal-fatt li r-rikorrenti, essenzjalment, timmarka biss il-wieċ tat-triq għall-finijiet tal-ipparkjar u tiġbor il-hlas għall-ipparkjar, filwaqt li l-konvenuta tipparkja u thallas il-parking. Fil-fatt, jekk jitqies li l-provvista karatteristika hija dik tar-rikorrenti, id-dritt Kroat ikun japplika, iżda jekk il-provvista karatteristika kienet dik tal-konvenuta, huwa d-dritt Sloven li jkun japplika. Madankollu, peress li d-dritt għall-ġbir tal-hlas għall-ipparkjar huwa rregolat f'dan il-każ mid-dritt Kroat li miegħu l-kuntratt inkwistjoni għandu, għaldaqstant, rabtiet iktar stretti, jistgħu, minkejja dan, japplikaw ukoll f'din il-kawża d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 4(3) tar-Regolament Nru 593/2008?

— jekk jitqies li jeżisti obbligu mhux kuntrattwali fis-sens tar-Regolament (KE) Nru 864/2007, dan l-obbligu mhux kuntrattwali jista' jitqies bħala dannu, b'mod li l-liġi applikabbli tkun iddeterminata abbażi tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament Nru 864/2007?

— sussidjarjament, dan it-tip ta' pparkjar jista' jitqies bħala arrikkiment indebitu, b'mod li l-liġi applikabbli tkun iddeterminata abbażi tal-Artikolu 10(1) tar-Regolament Nru 864/2007?

— sussidjarjament, dan it-tip ta' pparkjar jista' jitqies bħala *negotiorum gestio*, b'mod li l-liġi applikabbli tkun iddeterminata abbażi tal-Artikolu 11(1) tar-Regolament Nru 864/2007?

— sussidjarjament, dan it-tip ta' pparkjar jista' jitqies bħala responsabbiltà min-naha tal-konvenuta għal *culpa in contrahendo*, b'mod li l-liġi applikabbli tkun iddeterminata abbażi tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament Nru 864/2007?

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1393/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2007 dwar in-notifika fl-Istati Membri ta' dokumenti ġudizzjarji u extra-ġudizzjarji fi kwistjonijiet ċivili jew kummerċjali (notifika ta' dokumenti) u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1348/2000 (ĠU 2007, L 324, p. 79, rettifika fil-ĠU 2015, L 68, p. 91).

⁽²⁾ Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2012 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonossiment u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali (ĠU 2012, L 351, p. 1).

⁽³⁾ Regolament (KE) Nru 593/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 dwar il-liġi applikabbli għall-obbligazzjonijiet kuntrattwali (Ruma I) (ĠU 2008, L 177, p. 6, rettifika fil-ĠU 2009, L 309, p. 87).

⁽⁴⁾ Regolament (KE) Nru 864/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Lulju 2007 dwar il-liġi applikabbli għall-obbligazzjonijiet mhux kuntrattwali (Ruma II) (ĠU 2007, L 199, p. 40).